

URSCHRIFT - ORIGINALE

ENTSCHEID - DETERMINA

NR. 88

vom - del 13.08.2026

GEGENSTAND:

Allgemeine Dienste - Abonnement 2026 der "Südtiroler Wirtschaftszeitung" - CIG BCB4E311DF

OGGETTO:

Servizi generali - abbonamento 2026 - "Südtiroler Wirtschaftszeitung" - CIG BCB4E311DF

DER VERANTWORTLICHE DES DIENSTES

Für die Gemeindeämter soll auch für das Jahr 2026 die Wochenzeitung „Südtiroler Wirtschaftszeitung“ abonniert werden.

Infolge einer Markterhebung wurde von der Fa. Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH, mit Sitz in Bozen, ein Angebot eingeholt: Angebot vom 05.08.2026 zum Betrag von Euro 194,00, MwSt. inbegriffen, für das Premium-Abo (in Papierform und online).

Es wird erachtet, dass das verlangte Entgelt, unter Berücksichtigung der zu erbringenden Leistung, marktüblich ist.

Es wird festgestellt, dass keine aktiven Vereinbarungen für Güter/Dienstleistungen, die mit den gegenständlichen vergleichbar sind, bestehen.

Die Beschaffung kann in Anwendung von Art. 50, 1. Abs., Buchst. b) des G.v.D. Nr. 36/2023 mittels Direktauftrag erfolgen.

Außer den obigen Gründen wird die Direktvergabe wie folgt begründet:

- es bestehen keine Ausschlussgründe, im Sinne von Art. 94 ff. des gvD Nr. 36/2023;
- der Anbieter ist in der Handelskammer für diesen Bereich und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen;
- der Anbieter hat ähnliche Verträge bereits durchgeführt;

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Viene ravvisata la necessità di abbonare per gli uffici comunali anche per l'anno 2026 il settimanale "Südtiroler Wirtschaftszeitung".

In seguito ad un'indagine di mercato alla Ditta Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl, con sede a Bolzano, venne richiesta un'offerta: offerta del 05/08/2026 per l'importo di Euro 194,00, IVA compresa, per l'abbonamento Premium (in carta e digitale).

Viene ritenuto, che la remunerazione richiesta per la prestazione corrisponde ai prezzi di mercato.

Viene accertato, che non sono attive convenzioni relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

L'acquisizione può essere effettuata mediante affidamento diretto, in applicazione dell'art. 50, c. 1, lett.b) del D.Lgs. n. 36/2023.

Oltre le cause di cui sopra l'affidamento diretto viene motivato come segue:

- non esistono motivi di esclusione, ai sensi dell'art. 94 e.s. del D.lgs. n. 36/2023;
- l'operatore è iscritto alla Camera di Commercio per questo settore e nell'elenco telematico degli operatori economici;
- l'operatore ha eseguito contratti analoghi;

Es wird für zweckmäßig erachtet das Angebot anzunehmen und die Fa. Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH, mit der gegenständlichen Lieferung zu beauftragen.

Si ritiene opportuno accettare questa offerta e incaricare la Ditta Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl, con la fornitura in oggetto.

Nach diesen Prämissen und gestützt auf das zustimmende buchhalterische Gutachten ;

Tutto ciò premesso nonché visto il parere favorevole in ordine alla regolarità contabile ;

Unter Berücksichtigung

- der Beschlüsse des Gemeinderates Nr. 47 und 48 vom 18.12.2025, mit welchen das einheitliche Strategiedokument und der Haushaltsvoranschlag 2026-2028 genehmigt wurden;
- des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;
- des geltenden Statuts der Gemeinde;
- des GVD Nr. 36/2023;
- des L.G. Nr. 16/2015;
- der geltenden Gemeindeverordnung über die Vergabeverfahren der öffentlichen Verträge;

Considerati

- le deliberazioni del consiglio comunale n. 47 e 48 del 18/12/2025, con le quali è stato approvato il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026-2028;
- il vigente Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;
- il vigente Statuto comunale;
- il decreto legislativo n. 36/2023;
- la L.P. n. 16/2015;
- il vigente regolamento comunale per le procedure di affidamento dei contratti pubblici;

nach Feststellung der administrativen Ordnungsmäßigkeit des vorliegenden Aktes;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

VERFÜGT

DETERMINA

1. bei der Fa. Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag GmbH, Bozen, für die Gemeindeämter die „Südtiroler Wirtschaftszeitung“ für das Jahr 2026, zum Betrag von € 194,00, MwSt. inbegr., gemäß den Bedingungen des Angebots vom 05.08.2026, zu abonnieren (Premium-Abo);

1. di abbonare presso la Ditta Neuer Südtiroler Wirtschaftsverlag Srl, Bolzano, il “Südtiroler Wirtschaftszeitung” per l’anno 2026 per gli uffici comunali, per l’importo di € 194,00, IVA compresa; ciò secondo le condizioni proposte con l’offerta del 05/08/2026 (abo Premium);

2. die Ausgabe gemäß folgender Tabelle zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa come da tabella sotto riportata:

Betrag importo	Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno di competenza	UEB (Bilanzkodex) UEB (codice bilancio)	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Finanzierung Investitionen finanziamento investimenti
194,00 €	514	2026	01111.03	10200	11101	

Hinweis: Gegen dieser Maßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Maßnahme die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5 des gvD. Nr. 104/2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert;

Entro 60 giorni ogni interessato può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del T.A.R. avverso il presente provvedimento. Se il provvedimento interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs n. 104/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Veröffentlicht am **13.08.2026** an der digitalen Amtstafel auf der Internetseite der Gemeinde für die gesetzlich vorgeschriebene Dauer.

Pubblicato il **13/08/2026** all'albo pretorio digitale sul sito internet del Comune per la durata prevista dalla legge.

Der Verantwortliche des Dienstes / Il responsabile del servizio
Der Gemeindesekretär / Il Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale